

-Vinson - Collins

- 14 cartas relacionadas con

- "An attempt at a Cata..." 1894

- "Catalogue of Duplicates..." 1895

de Collins, y sobre consultas  
bibliográficas de Vinson a Collins.

Paris, June 7<sup>th</sup>, 1896

52, r. de Verneuil  
Pg. St Germain

I have at hand at present, Sir,  
a copy - which was lent to me by a  
friend - of your Catalogue of Prince  
Bonaparte's Library, and I would be  
most delighted if you permit me to send you  
a few observations respecting the Basque  
part of this Catalogue. You know I  
have published a Basque Bibliography  
(which you appear to have not consulted),  
whereas I was one of Prince B.'s French  
correspondents and he gave me, in several  
letters, notes and information ~~on~~ his Basque  
books ~~you~~ which ought to have been  
published. I intend to write a review of  
your Catalogue, publishing Prince B.'s  
notes: do you think your editor would  
send me a copy at a reduced price?

I find in the list 10 or 12 Basque



Books which I did not know and upon  
which I want more accurate and unbiased  
observations. Can you give me them, or please  
write me a questionnaire, or can you give  
me the name and address of some man who shall  
like to make the ~~work~~ work - a very short one  
2 or 3 hours work - for a little sum of money  
which I will pay him very willingly.

What have become the 2 copies of Bruce  
O.'s Picarrague New Testament of 1571  
No. 1111? What have become all his numerous  
imperfect, worned, &c, & many old books? I  
have too many such books and I often  
forgot that writing our incomplete copies  
we should be able to make some one com-  
plete.

Do not excuse me and be sure I would  
be most grateful to you if you can show  
me with an answer

Yours very truly,

Wm. V. Vinson

Victor Collins Esq

Paris, le 13 juin 1894,

21

52, r. de Valenciennes

I thank you very heartily, dear Sir,  
for your kind letter of the 11<sup>th</sup> instand.  
I should be most obliged to you if you could  
let me have a second-hand copy of your Catalogue.  
I can but be regret you had no more  
time to do the work better viz. more complete and  
accurately; it should have been so a very  
precious bibliographical guide. I suppose you  
will permit me to write a review, in which I  
will shall publish the work I have from private  
B. himself.

As regards that incomplete books, he wrote  
me several times he had plenty such less or  
more altered and damaged ones (but which may  
however be useful) & in ~~two~~ boxes (caisses). I  
cannot fancy he has destroyed or given them out.

Since you are so good enough I venture to  
ask you on three for adjoining sheet, my actual  
dédicataire. I am afraid the work is too long  
and fastidious for such a man as you. But as  
I told you in my former letter is it not possible  
to have the work done by some professional man  
to whom a due sum I will pay very willingly?



The most precious books in the Library, as much  
as the German language is concerned, are the fons  
N<sup>o</sup> 653, 762, ~~1098~~ and 1293. They are pro-  
bably unique. ~~1293~~ N<sup>o</sup> 653 is quoted by some writer as  
dated 1526 not 1521. - N<sup>o</sup> 1293, I never heard of; are  
you sure it is from 1592? - N<sup>o</sup> 1330; a complete  
copy is in the Bodlian at Oxford and I had it  
copied there for me (the second edition of 1623) -  
N<sup>o</sup> 762, I have an incomplete int. copy which I  
should like to have collated and perhaps completed  
on paper B.'s copy: how can I manage to have  
it done?

May excuse my indiscretion and let me  
hope you will still favour me with an answer

Yours very truly

Jacobus Vinson

Occasionally pray present my respects  
& thanks to the Princess

I should like to have the little spaces of the following <sup>or</sup> copied throughout, in a manner somewhat equal to the original, indicating exactly the separation of the lines:

- 914 ✓
- 961 ✓
- 993 ✓
- 997 ✓
- 1009 ✓
- 1013 ✓
- 1016 ✓
- 1018 ✓
- 1016 ✓
- 1020 ✓
- 1025 ✓
- 1026 ✓

May let the S, &c, &c, be carefully copied out  
May too let me know the exact <sup>format</sup> size and  
pagination (numbered & unnumbered)



If possible I should like to have  
 the title-pages of the following not  
 exactly traced with pencil, if possible;  
 if not, copied out *unintelligibly*  
*minutely*

653 ✓

1076 ✓

1086 ✓

1186 ✓

1207 ✓

1249 ✓

1293 ✓

Let know the exact pagination  
 numbered and unnumbered; and at what pages  
 are to be found the signatures A, B, C, D

---



Various informations

n° 653 what pp. are missing? - Try, copy out a short passage, as a specimen, for example the apostolical creed - Is the date 1521 or 1528?

n° 742 what pp. are missing? If these are pp. 126, <sup>pp. 19-24</sup> 33-34, 187-188, 191-192, 217-226 & after 231, <sup>be sure</sup> the copy is unique. Try to give the dimensions of the book & of the printed page.

More over 193-194 are defective

n° 1124 Dimensions of the book high and broad (paper, not binding) = colour of the binding.

(if not printing)

n° 1155 Is there on the title pages the episcopal arms or an ordinary fleur-de-lis? Moreover does the book end at p. 556 or p. 557?

n° 1176 } Dimensions (as for n° 1124) & colour of  
n° 1177 } the binding

1181 } pray ascertain if there are not the n°  
1182 }

17.6 & 17.0 in my Bibliography

1265 pray read pp. 80-83 in my Bibliography and see if the book has or not the contents or only 1, 2 or 3

1293 Dimensions of the book (paper) and moreover of the printed page. Copy out a short passage

1330 has the book 170 or 384 p.? What pp. are wanting?















~~Dr. A. D. ... F. Guillelmus (at least of the two  
in Latin) = p. 8 and seq.~~

3. The pages, mostly after the unnumbered initial  
leaves are evidently a calendar. To know how many  
are missing, it will be perhaps sufficient to observe  
the signatures, viz. at the bottom of what recto pages  
are to be found A, Aii, B, Bii, &c. or rather  
 $\bar{a}, \bar{a}ij, \bar{c}, \bar{c}ij, &c.$

4. The book is certainly a reprint of Martene  
(no 1330) with much additional matter, so that I  
should like to know if possible what it contained  
in the preliminary 94 numbered pages [is it not 96?];  
where is the calendar beginning, with ~~1697~~  
you allude to? 1697 to which

5. It appears from your ~~intro~~ notes that the book  
in its actual state consists of 96 (xxviii) - 8 - 461 p.  
and a few more unnumbered ones at the end (of which  
I should like to know the number). Shall we let me  
know at what p. are the signatures A, B, &c. ~~at~~  
(p. 1, 17, 33, or 1, 25, 33, &c.).

6. Although the book is a reprint, it must con-  
tain at the end more than the previous edition (1629)  
contained, so that it would be useful to see at what  
p. (circa 260 ) the Pitany of the Virgin in  
Latin comes to end, or more exactly at what page ends  
the oratio pietate tua queramus [ & Benedictio tu  
sit supra nos semper per Christum Dominum nostrum Amen ] - what follows will be additions. But I should like to know what p.  
268 - 270 are missing. Shall then say only what are the last two  
lines of p. ~~262~~; it will be sufficient for identification.

2. It w  
Lustria? (Cic

no 1330

then examine  
of a fac-simil  
or what are  
It must  
the Bodleian  
not 109 pre  
a complete  
see which  
What is  
1653

then  
the notion of  
dimension

[ the  
how you  
my interest  
much from  
man do w  
violently  
and correct

the  
last two  
ka



2. At what p. begins the 2<sup>d</sup> part beginning  
part? (Circ. 25 or 30 probably.)

n° 1330 You say the book is complete; pray  
then examine if its title-page correspond with the ~~one~~  
~~one~~ fac-simile I put at the end of my Bibliography,  
or what are the variations.

It must be another edition than in the 1527 one (in  
the Bodleian of which I have a ms. copy) there are  
not 69 preliminary numbered pages; ~~there~~ I gave  
a complete description in my Bibliography (p. 52-53);  
see which are the variations.

What binding and color, gilded edges or not? Dimension?

n° 655 What binding?

Have copy of the title-page in full, indicating  
the position of lines.

Dimensions of the paper.

I thank you very much again, and  
pray you to be so good enough as to excuse  
my indelicacy; I am very sorry to give you so  
much trouble, but I know of no other able  
man to whom I may apply and I am  
violently excited by the desire of completing  
(and correcting my Bibliography, and if the

Prince's Library were sold, I should

perhaps find an opportunity to have infor-  
mation about the unique books in it. This

is the  
last two



L'Institut de France recently has given a prize to my book, so that I am strongly engaged in soon publishing a supplement!

I do not intend to criticize your Catalogue, but I will make a review of it, saying you did not pretend to have done more than an essay, and pointing to some Basque MSS about which I will give some particulars quoting from B.'s own works in his letter to me. I will say however there are mistakes in the classification (for ex. no 1495 is a Peruvian book), and that several books you put in the french or spanish division would have better been comprised in the Basque one.

May then accept my thanks and excu  
and believe me

Yours most gratefully

J. de V. VIVON

In no 742 is it possible to know at what page are  
beginning Matubac, Lambac, Grima, Tercia, Sexta, Non,  
Verpax, Complex. I have supposed they are

Préfecture du Département de la Seine

de Bourneville

LIBERTÉ · EGALITÉ · FRATERNITÉ

L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE

DE

DIRECTION

Republique Française

191 & 191  
111, 119, 105, 103, 55, 35



Paris, 5<sup>e</sup>, - A. Verneuil

S - iii - 96

My dear Sir,

I had yesterday evening the notes you so kindly sent me and come to thank you very heartily. I am very sorry of having given you so much trouble and pray you excuse my excuses and regrets. It would be a pleasure now to ask you more.

I will prepare an article for my Revue de Linguistique, a kind of review of your Catalogue, in which I shall insert once my own observations, part of your notes and extracts of Grimm's letters. I intend to communicate the proof to you.

Grimm's letters, as I told you, are

50 or 60 incomplete Latin books, moreover  
he had collected many miss. books in the  
country. What has become of all that  
and of his own unedited works?

The Cortesians ought to have done in a  
patient way. The work would have wanted  
five or six years and the result, a full  
revised and analytical *Gazophylacium*,  
ought to have formed at least 4 or 5  
volumes!...

Agree then my best thanks and  
excuse & believe me always

Yours very,

Guil. Vissou



5

Paris, 5<sup>e</sup>, r. de Valenciennes  
July 13<sup>th</sup>, 1894

Dear Sir,

Many thanks for your excellent letter,  
and excuse if I venture to trouble you more  
and more.

You say the Congue incomplete books  
and the duplicates were removed from the Li-  
brary. But where have been they put and  
where are they now? Many of them must  
be useful. For ex., since B. wrote me he  
possessed of n° 1294 three copies (all three  
incomplete) and of n° 1181 three copies two of  
which ~~the~~ one possessed its title-page (and  
the present copy in the Library appears to  
be title-less). Such incomplete or duplicates  
may serve not only to complete B.'s own  
books but also other amateurs' ones and  
have certainly no commercial value. I  
should like to know if these precious frag-  
ments may be attained.



I am very much satisfied to learn the  
ms. of *Grina B.* are preserved. There  
must be many valuable things among  
them.

Since you are so kind as to offer  
me to give further information, I venture  
to ask, when you have an opportunity  
to go in the *Librairie*, to give a look again  
at nos 555, 1293 & 1330.

N<sup>o</sup> 555 I should like to know the exact  
date of the aprovacion and how many  
chapters are in the work

N<sup>o</sup> 1330 I would be satisfied if I were  
informed of what ~~parts~~ are the principal  
things contained from p. 265 to the end  
p. 319. Such are the additions made to the previous  
edition of 1523. Are they in *Borgia* or *Latina*?

N<sup>o</sup> 1293 = what principal contents in p.  
37-81 (numbered preliminary part), what contents  
from p. 271 to p. 461 (text), and in the  
final unnumbered leaves what is the matter  
between the partes recuadras primeras and the  
autophora sant rochi. A part of this—



and what - must be found in a 1530.

May forgive me and believe me to be  
always

Yours truly

John Vinson

---



6

CARTE POSTALE

*Ce côté est exclusivement réservé à l'adresse.*



Mons. Victor Colletas, esq.

11, Cleveland Road

Barnet

London P.W.

Angleterre



Paris, July 15<sup>th</sup>, 1894, 52, rue de Valenciennes

My dear W., — In my yesterday's letter, I forgot to tell  
you one important thing. You told me that on the title-page  
of n° 1330 you read: « Agence. I. de Gataurensis. / Ste Bayona  
ke ». Are you sure it is right so? It must have been: « Agence.  
I. de Gataurensis. Ste Bayona ». In capital letters, G  
and T are somewhat similar T & T. Please then when  
if possible, ascertain the orthography. — If possible too, I should  
like to have copied out the preface (iracurailhari) in p. 3-4  
of the numbered & preliminary 2 pages of n° 1293, as it will  
explain the notes of the reprint = bon, exim, un, new abacus  
and my best thanks = Yours truly,  
a copy of my

J. Vinson



7

CARTE POSTALE

*Ce côté est exclusivement réservé à l'adresse.*



Mons. Victor Collins, esq.

11, Cleveland Road

Barnes

London S.W.

Angleterre



Louis, Sr., ... A Venetian? 19 - VII - 96

Dear Sir, - I received yesterday evening your letter of the 17<sup>th</sup> inst<sup>d</sup> and come to thank you very heartily. I may accept my ~~but thank~~ expenses for all the trouble you have taken. I may too present to the Princess my best thanks and compliments for her kindness. = I am delighted to see the duplicate and incomplete books are to be sold separately = I hope the whole library will soon find a purchaser at whom workmen may have access to study. It ~~is~~ is a pity if such an valuable collection were to be sold by auction and dispersed. I fancy the nephew of the late princ. L. B., - viz. prince Roland Bonaparte - who is very rich is able to purchase his uncle's treasure but I don't know if he intends to do so = Yours very truly,  
J. Wilson



CARTE POSTALE

Ce côté est exclusivement réservé à l'adresse.



M. Victor Collins, esq<sup>r</sup>

11, Cleveland Road

Barnes S.W

London

Angleterre

My dear Sir - Many thanks for your most amiable and inter-  
-esting letter of the 24th <sup>[October]</sup> ultimo; I wanted to answer you but I  
have returned not home. - I have looked at my copy of Ser-  
chequi and find it is the one I have described ~~in my~~ Bibliography  
no. 57, and it exactly your 787. The 785 must have been  
a previous edition in the same year. I want no further informa-  
-tion, provided there be no grave and important differences in the  
text, which I should like to have pointed out. I am always  
wishing an opportunity for collating my ms. copy of Karismed;  
with the printed text; and I would be much grieved if the  
book be sold before I have done my work. Do you think  
one may not be able to lend me the book for two or three  
days? I am afraid to say this, but excuse me and ac-  
-cept my best thanks and compliments

Yours very truly,

J. Wilson



9

Paris, 52, r. de Verbeuil

26 nov. 1896

I thank you very much, my dear  
sir, for your most kind letter of the 22<sup>d</sup>  
inst. I shall be delighted to make  
personal acquaintance with you and I  
will experience a great pleasure in col-  
lecting my Horizement's copy with the  
original printed one. I think it will  
be the work of two or three days only.

The sale of paper B's duplicates  
(and its complements) looks interesting and  
as I intend to purchase some basins  
on, in order to complete mine, if  
possible. I cannot fancy there may  
be a great demand and the prices will  
be excessive.

Since you are so amiable, I entreat  
you to ask me if you cannot be able  
to let me have ~~the~~ the bindings of the  
title-pages of two or three rare and  
valuable books to me unknown, in  
the prince's collection? It is the better  
manner of ascertaining its exact descrip-  
tion. When you come, I will show  
you my collection of such bindings; it  
is numerous and interesting.

Yours truly

J. Vinson



10.1

CARTE POSTALE

*Ce côté est exclusivement réservé à l'adresse*



Monsieur Victor Collins, 497

11, Cleveland Road

Barnes

London S.W.

Angletone



Paris, 52, r. de Valenciennes, 25 Dec. 1874

Dear Sir, — I sent you yesterday my card ~~wishing~~  
wishing you so a happy new year. I receive this morning  
your most kind letter of the 22<sup>d</sup> and come to thank you  
very heartily. I am particularly delighted at your  
observations and correction to my Bibliography; ~~they~~  
and I want more if you find. — When you come here the  
best would be perhaps you advise me, previously by  
a word in order I can wait and manage to meet  
you surely without any trouble for you.

Yours very truly

J. Vinson

I suppose Lottheby will  
send me the Catalogue  
directly...



10.2

*Julien Vinson*

*Professeur à l'École Nationale des Langues Orientales Vivantes*

*Inspecteur-adjoint des Forêts*

*Membre du Conseil Supérieur des Colonies*

*52, rue de Verneuil*

10.3



Monsieur Victor Collias, esq.  
11, Cleveland Road  
Barnet

London S.W  
Angleterre



Rev. May 1 - 1860



Paris, 5<sup>e</sup> r. de Versailles  
7 - III - 95

M

Dear Sir,

I had yesterday evening your letter and was much grieved at its perusal. I recall am very sorry you misunderstood both my letter and my article.

As regards my letter I told you not to show my article to the Princess St. only because I was afraid she would think I made allusion - at p. 319 - to her deceased son Clovis Bonaparte. In fact, I have certainly thought a little to him (upon death I was not aware of) who was the direct responsible heir of his father - the sons, much better than the widows, are evidently the successors, contributors, &c, of their father's business and it is a pity when, as it appears it was the case, they are not worthy at all of such an honour. But a mother must certainly love her child and would be grieved at anything ~~not saying~~ disadvantageous to him. You seem to consider that the Princess is the one heir and representative of her husband, but, as a son existed whose name has lately appeared in the newspapers, the general public will think <sup>more</sup> of him than of his mother.

I never assailed or injured, willingly, any lady, and have no reason to do so at the present occasion. I read back my article this morning and find nothing excessive in it. Neither you nor the Princess are alluded as responsible of what I complain viz. the apparent (from your article)







62  
I asked you some information about a few ~~kind~~ in  
the Ponsonby Library; if you say you cannot give more.  
Be it as you like, but pray observe that I have no  
personal interest in it and that, when I publicly say  
something about the Library, I by no means understate  
it but on the contrary call upon it the attention  
of the Board.

Will you permit me a criticism more? In your  
catalogue of the duplicate, they are two or three articles  
which ought not to have been used as they are not —  
in the bibliographical point of view — duplicates at all.  
E.g. you say the ~~copy~~ Behave (n. 285) presents some  
slight differences with the preserved copy; the two are not  
identical then and must have been left side by side. A  
single word's difference is ~~enough~~ sufficient one for the two  
not being identical, and so there are no duplicates.

Allow me too to suppose that, after reflecting,  
you will find you have been a little too much  
susceptible.

Yours' very truly

J. B. Wilson



Paris, March 9<sup>th</sup> 1895 12

Dear Sir,

According to the French Law, a recognized son can never be deprived of ~~the whole~~ some part in his father's succession. In the case of Elvire Beau-lands, he should have inherited half the property. I thought so it was the case.

Now, if the Library was kept closed from the Prince's death till your entering it, we must think the disappearance of some books ~~books~~ and pamphlets have taken place during the Prince's life.

I am preparing at present an article on the Marignani; I will add a few

I like to rectify or better to explain what  
should have been understood in my last  
one.

I am sorry the duplicates were sold at  
low ~~for~~ prices. Had I supposed it, I  
should have attempted to purchase the more  
I ~~have~~ could. A few longer books were  
sold here, at Paris, last month; they  
were in good condition and obtained  
respectable prices.

Yours truly,

John Vinson

---



13

# CARTE POSTALE

*Ce côté est exclusivement réservé à l'adresse.*



M Arthur V. Collins

11, Cleveland Road

Barnes T.W.

London

*Anglaterra*

Paris, le 2. de Janvier, 1845 - IV - 95

Dear Sir, — I send you to day the proof of my  
article on Horizement, pray let me have them back  
after you have read them. = I think it highly impro-  
bable that my present article may have undervalued  
the Prince's Library. I did not sell books were sold, or lost,  
&c, but only some appear to be missing. And, after all,  
the purchaser will have no right to claim if nothing  
be defective in your catalogue, since you sell only the cata-  
logued books.

Yours very truly,

J. Vinson